
MANUAL DE USUARIO PARA CAÏSSA SYSTEM



Author: Frits Jansen / Jan Krabbenbos
Version: 1509a

CONTENIDOS

1	Acerca del Documento.....	3
1.1	versiones del Documento	3
1.2	Referencias Bibliográficas	3
1.3	Copyright (derechos de autor).....	3
1.4	Marcas Registradas	3
2	Introducción	3
3	Configuración del Hardware	4
3.1	Módulo Colector (Collector Module).....	4
3.2	Módulo Amplificador (Booster Module).....	4
3.3	Módulo Tablero (Board Module)	4
4	Lista de Verificación de un Torneo.....	5
4.1	Lista de Verificación	5
4.2	Observaciones.....	5
5	Descripción Técnica de Caïssa System	6
5.1	Configuración.....	6
5.1.1	Colocación del Colector y los Amplificadores	7
5.1.2	Actualización del Firmware del Módulo de Tablero Caïssa	7
5.1.3	Secuencias de los LED del Módulo Tablero.....	8
5.1.4	Seleccionando un canal en el Colector y en los Amplificadores	8
5.2	Almacenamiento.....	8
5.3	Soporte.....	9

1 ACERCA DEL DOCUMENTO

1.1 VERSIONES DEL DOCUMENTO

Número	Fecha	Nombre	Observaciones
1.4.2	20130315	Jan Krabbenbos	Extraído desde el manual de DGT LiveChess.
1.4.3	20130409	Jan Krabbenbos	Añadida lista de verificación para torneos.
1.4.4	20140106	Jan Krabbenbos	Añadida observación acerca de la selección de canal con un dispositivo inalámbrico a Internet.
1.4.5	20150109	Frits Jansen	Correcciones hechas para la versión 1.4.5 de DGT LiveChess, añadido nuevo soporte para colectores (collectors) y amplificadores (booster). Actualizaciones generales del texto.
1509	20150909	Frits Jansen	Correcciones y actualizaciones menores del texto.

1.2 REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Manual de Usuario de Caïssa System. (Jan Krabbenbos / Frits Jansen)
2. Guía de inicio rápido de LiveChess + Caïssa System. (Jan Krabbenbos / Frits Jansen)
3. Manual de Usuario de DGT LiveChess. (Jan Krabbenbos / Frits Jansen)

1.3 COPYRIGHT (DERECHOS DE AUTOR)

Copyright © 2013-2016 Digital Game Technology B.V.

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser reproducida o transmitida en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otro, sin el permiso previo y por escrito de Digital Game Technology B.V.

1.4 MARCAS REGISTRADAS

Las siguientes denominaciones son marcas registradas de Digital Game Technology B.V.: DGT π, DGT 3000, DGT XL, DGT2010, DGT2010SG, DGT2000, DGT 1001 DGT Easy, DGT Easy Plus, DGT Cube, DGT Pyramid, DGT LiveChess, DGT Caïssa System.

2 INTRODUCCIÓN

Este es el manual para configurar el Sistema Caïssa DGT en un torneo. En él se describen los componentes, cómo conectar estos componentes y cómo configurar dichos componentes con los tableros electrónicos DGT y el programa DGT LiveChess.

El Sistema Caïssa DGT sólo se puede utilizar con el programa DGT LiveChess. Desde DGT LiveChess los Módulos Tablero (Board Module) se pueden actualizar con el firmware más reciente, como hacerlo se describe en este manual. Otros temas relacionados con DGT LiveChess se describen en el Manual de Usuario para LiveChess (documento aparte).

Este y otros manuales pueden descargarse desde la sección de soporte del sitio Web de DGT:
<http://www.digitalgametechnology.com>

3 CONFIGURACIÓN DEL HARDWARE

DGT Caïssa System

Tableros para torneo inalámbricos

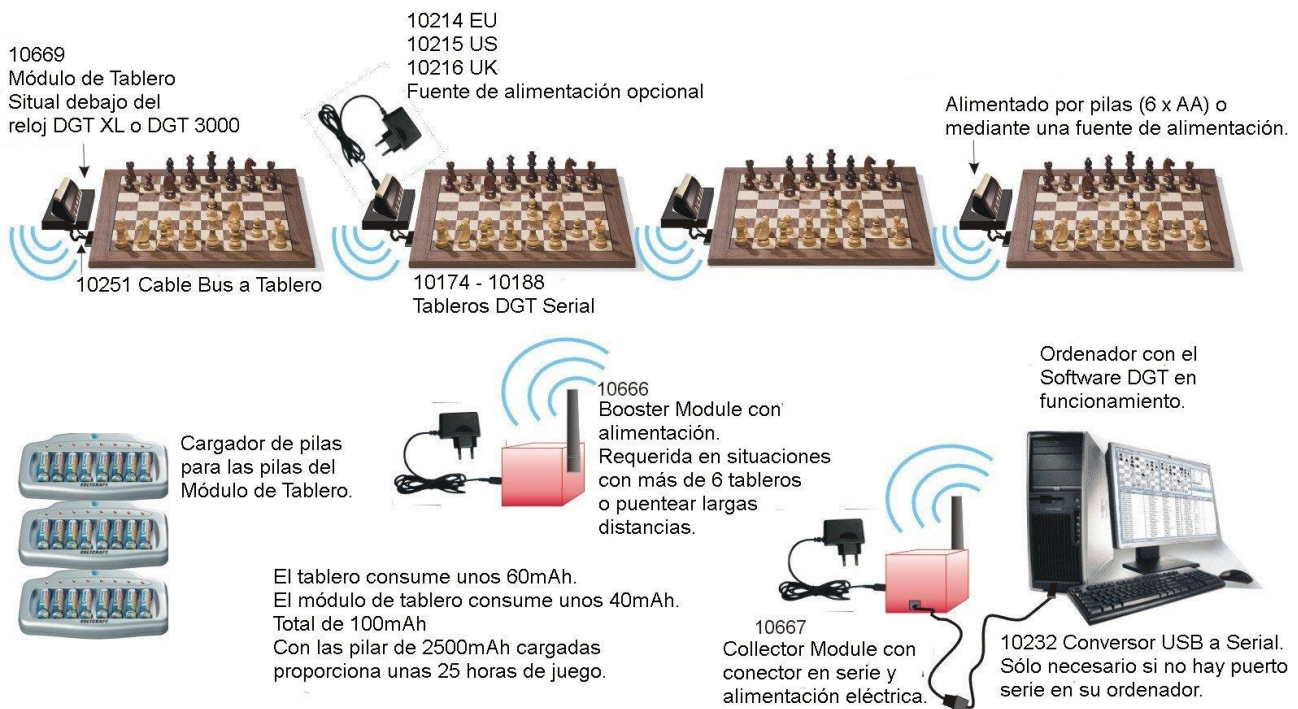


FIGURA 1 VISTA DEL SISTEMA CAÏSSA

3.1 MÓDULO COLECTOR (COLLECTOR MODULE)

El Módulo Colector comunica con los Módulos Tablero (por conexión inalámbrica) y con el ordenador (por cable) que tiene instalado el programa DGT LiveChess. Por tanto, este dispositivo actúa como puente entre el ordenador y el equipo inalámbrico de los tableros (Board Module). Cada sistema debe tener al menos un colector que esté conectado a un puerto USB del ordenador en el que ejecuta el programa DGT LiveChess.

3.2 MÓDULO AMPLIFICADOR (BOOSTER MODULE)

El Módulo Amplificador (Booster Module) se utiliza para aumentar la señal inalámbrica, cuando se juega en una sala grande o cuando la transmisión de datos entre el Módulo Colector y los Módulos Tablero no es suficientemente buena. En estos casos, se recomienda añadir un Módulo Amplificador a su sistema inalámbrico. Un máximo de 8 Módulos Amplificadores puede ser añadidos al sistema, sin embargo, en general, un pequeño sistema no requerirá ni uno. Los sistemas más grandes necesitarán solamente 1 o 2 (dependiendo de la configuración de la sala de juego, etc.).

3.3 MÓDULO TABLERO (BOARD MODULE)

El Módulo Tablero convierte los movimientos que se hacen en el tablero electrónico DGT en señales inalámbricas. Se conecta al tablero electrónico DGT mediante un cable bus-tablero. El equipamiento enviado con el Sistema Caïssa incluye versiones cortas de dicho cable, así no habrá mucho cableado cerca del tablero electrónico DGT.

Observación: El Módulo Tablero (Board Module) utiliza 6 pilas tipo AA. Pilas de buena calidad, tendrán una duración de aproximadamente 3 - 4 partidas con un control de tiempo total de 6 - 8 horas por partida.

4 LISTA DE VERIFICACIÓN DE UN TORNEO

Antes de iniciar un torneo y durante el mismo, el Sistema Caissa necesita una atención diferente a una configuración cableada de tableros electrónicos DGT. La siguiente lista son los puntos a tener en cuenta al configurar un torneo con el Sistema Caïssa. Para más detalles nos referimos al Manual de LiveChess o a la Guía de inicio rápido de LiveChess + Sistema Caïssa.

4.1 LISTA DE VERIFICACIÓN

- Si no está seguro de la versión del firmware de los Módulos Tablero, compruébela con la última versión de DGT LiveChess para realizar su actualización antes de la primera ronda.
- Al actualizar los Módulos Tablero, seleccione el canal de comunicación deseado (por defecto el 15). Este debe ser el mismo número de canal para el Colector (Collector) y para el Amplificador (Booster), el Canal 15.
- Si fuera necesario, añada o reemplace las pilas de los Módulos Tablero.
- Configuración de los tableros electrónico DGT. Conecte el tablero electrónico DGT y el reloj DGT-3000 o DGT XL con un Módulo Tablero, pero aún no encienda el Módulo del tablero.
- Conecte el Módulo Colector al ordenador con el cable USB (incluido). Coloque aquel (o la antena cuando se utiliza el cable de extensión de dicha antena) muy por encima de la zona de los tableros electrónicos DGT.
- Si necesita añadir un Módulo Amplificador (Module Booster), también colóquelo muy por encima de la zona de los tableros electrónicos DGT. Los Amplificadores se utilizan si hay distancias grandes, salas complejas con muros de hormigón o cuando hay muchos tableros electrónicos DGT instalados.
- Inicie el programa DGT LiveChess, encienda el Colector y conéctelo al ordenador.
- Encienda los Módulos Tablero. Preferiblemente no encienda todos a la vez, mejor en lotes de aproximadamente 5, hasta que se vean en DGT LiveChess. ¡ Esto puede llevar un tiempo considerable !
- Ahora añada un torneo y la información de la ronda en DGT LiveChess y comience la ronda. Consulte el manual del usuario de DGT LiveChess para obtener más información.
- Durante el torneo, compruebe periódicamente el comportamiento de los tableros electrónicos DGT, el voltaje de los relojes y de los Módulos Tablero.

4.2 OBSERVACIONES

- Cuando el Módulo Tablero se enciende, lo primero comienza a leer la memoria del tablero electrónico DGT.
- Cuando el Módulo Tablero se conecta a DGT LiveChess, le transmitirá el contenido de la memoria a DGT LiveChess. Esta característica es especialmente necesaria para la reconstrucción de las partidas.
- Compruebe el voltaje de los Módulos Tablero, lo puede hacer en la vista de puertos serie en DGT LiveChess. Por encima de 7V el tablero electrónico DGT va a funcionar bien. Por debajo de 6V el tablero electrónico DGT puede no funcionar correctamente. Tensiones entre las anteriores son una barrera de seguridad. Si tiene alguna duda sobre las pilas, reemplácelas antes de que comience una nueva partida.
- Los movimientos serán recibidos por DGT LiveChess con cierto retraso, sobre todo cuando muchos tableros electrónicos DGT están conectados, el retraso puede ser importante cuando se inicia la ronda o si hay problemas de conexión.

- Todos movimientos con el tiempo se registrarán, pero puede tomar algún tiempo antes que todo que se transmite desde el tablero llegue al programa DGT LiveChess.
- Utilizando el truco "Rey a e4" para configurar el tablero electrónico DGT antes del inicio de la partida en LiveChess puede ser un proceso lento, especialmente cuando acaba de encender/arrancar todos Módulos Tablero, ya que el colector está entonces ocupado en la creación de una conexión estable.
- No cambie las pilas durante la partida. ¡ Esto molesta a los jugadores !

5 DESCRIPCIÓN TÉCNICA DE CAÏSSA SYSTEM

5.1 CONFIGURACIÓN

La configuración de tableros electrónicos DGT serie, puede ampliarse con la configuración inalámbrica Sistema Caïssa. Este sistema consiste de un Módulo Tablero (uno por tablero), un Módulo Colector y ninguno o algún(os) Módulo(s) Amplificador(es).

El Módulo Colector está conectado al ordenador y se encarga de la conexión con todos los tableros electrónicos. Por cada uno de estos últimos se necesita un Módulo Tablero. Dependiendo de la sala donde el sistema se utilice, será necesario ninguno o algún(os) Módulo(s) Amplificador(es).

La conexión entre el tablero electrónico DGT y el Módulo Tablero se establece a través de un cable bus-tablero estándar versión corta (se incluye uno por cada Módulo Tablero). Cada Módulo Tablero necesita seis pilas de tipo AA de 1,5 voltios. Entre los tableros no hay necesidad de más cableado.

Dependiendo de la(s) sala(s) en la(s) que se instale Sistema Caïssa inalámbrico, puede que tenga uno o más Módulos Amplificadores para transferir los datos **desde** los Módulos Tablero y **al** Módulo Colector (y su ordenador). Actualmente no existe un cálculo exacto sobre cuántos Módulos Amplificadores de refuerzo se necesitan en una situación dada.

Si está planeando utilizar muchos tableros electrónicos DGT con el Sistema Caïssa inalámbrico, podría ser necesario dividir el número de Módulos Tablero a través de múltiples Módulos Colectores. Para ello, el módulo colector debe ser adaptado para usar una banda o canal diferente. La modificación se realiza mediante una herramienta de software.

Observación importante: En la actualidad para el nuevo modelo de Módulo Colector y Módulo Amplificador aún no es posible cambiar el número de canal. DGT está trabajando en una solución que estará disponible en una futura versión de DGT LiveChess.

Dependiendo de la cantidad de tableros electrónicos DGT y su configuración con el Sistema Caïssa, puede que necesite añadir Módulos Amplificadores. Se pueden colocar en cualquier parte de la zona de juego donde haya una conexión disponible de alimentación de CA de 240 voltios.

En las siguientes situaciones un Módulo Amplificador puede ser necesario:

- Tiene distancias de comunicación de más de 40 - 50 metros.
- El módulo Colector y los Módulos Tablero se encuentran en diferentes salas y las paredes disturban la señal inalámbrica.
- Tiene muchos (más de 20 – 30) tableros electrónicos DGT.

5.1.1 COLOCACIÓN DEL COLECTOR Y LOS AMPLIFICADORES

Para una óptima recepción de la señal de los Módulos Tablero, el Módulo Colector y los Módulos Amplificadores que estén en uso, deben ser colocados más alto que los Módulos Tablero. La mejor ubicación sería por encima de los tableros, por ejemplo, poniéndolos en un poste o en un montaje en el techo. Para el Módulo Colector, ya que normalmente se encuentra cerca del ordenador, necesitará un cable de antena de 3 metros de largo. Este cable le permite colocar la antena en un lugar más alto y en posición horizontal.

5.1.2 ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE DEL MÓDULO DE TABLERO CAÏSSA

Los Módulos Tablero se pueden actualizar con el último firmware (Actualmente 1.4.1). Por ejemplo esto será necesario si hay errores que se han solucionado o una nueva funcionalidad se ha implementada, se puede actualizar a través de DGT LiveChess. Para ello necesita un cable especial que vendrá con su Sistema Caïssa.

Observación : ¡ No puede usar un cable USB con el mismo tipo de conexión que el del Módulo Tablero. Use el cable especial específico para dicha operación !

Cuando un Módulo Tablero necesita una actualización, seleccione la opción del menú Archivo, Actualizar Módulo Tablero Caïssa "**Caïssa Board Module Updater**". DGT LiveChess contiene siempre la última versión liberada del firmware del Módulo Tablero. Después de seleccionar la opción, se mostrará un cuadro de diálogo como la de la Figura 2.

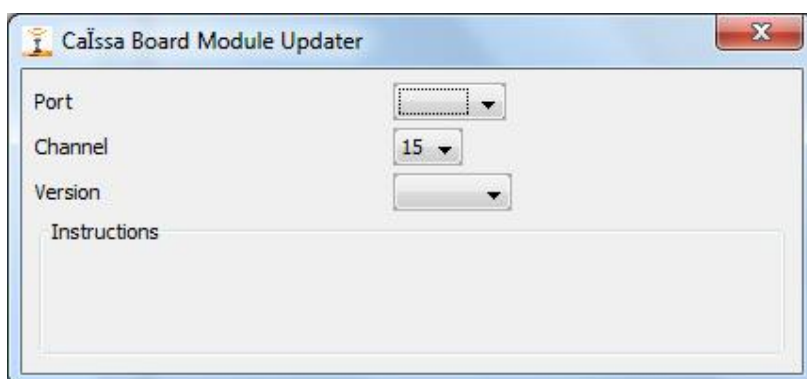


FIGURA 2 ACTUALIZAR MÓDULO TABLERO CAÏSSA

Seleccione primero el número de puerto en el que el cable está conectado y luego conecte el Módulo Tablero antes de encenderlo. Los pasos que tienen que seguir, o que seguirá el programa, se muestran en la parte zona Instrucciones "**Instructions**" del cuadro de diálogo. Vea Figura 3.

Antes de seleccionar el puerto, si usted acaba de arrancar DGT LiveChess, es necesario esperar un tiempo hasta que se hayan encontrado los puertos disponibles. Después del proceso de detección de los puertos serie, también se mostrará el cuadro de diálogo Updater.

Observación: En la actualidad para los nuevos modelos de Módulo Colector y Módulo Amplificador aún no es posible cambiar el número de canal. Por lo tanto, la selección de canal no se activa en la actual versión de la DGT LiveChess 1.4.5. (ver el apartado 5.1.4 más abajo, en rojo, de selección de canal) El canal del Módulo Tablero puede también seleccionarse. (Nota: Aún no está disponible para el nuevo Módulo Colector de metal gris). El canal por defecto usado es el 15. Si otro canal es seleccionado entonces el Conector y el Amplificador deberán seleccionar el mismo canal.

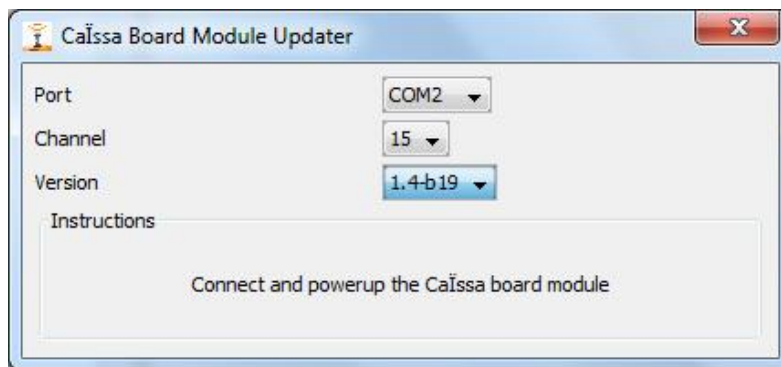


FIGURA 3 CON SELECCIÓN DE PUERTOS E INSTRUCCIONES

Si el Módulo Tablero está actualizado, el programa le pedirá que lo desconecte. Es posible conectar inmediatamente otro módulo y así continuar actualizando el siguiente Módulo Tablero.

5.1.3 SECUENCIAS DE LOS LED DEL MÓDULO TABLERO

En la parte trasera del Módulo del Tablero hay un LED (luz) que proporciona información con colores sobre el estado del módulo.

Durante el arranque del módulo, inmediatamente después de encenderlo, lo siguiente se observa por aproximadamente tres segundos:

- Parpadeo rápido (5 Hz) verde : Voltaje por debajo de 8.5V. Voltaje correcto para un funcionamiento normal.
- Parpadeo rápido (5 Hz) rojo: Voltaje por debajo de 7V. Situación crítica, requiere el reemplazo de pilas.

Cuando el LED del módulo parpadea en rojo rápido, significa que el voltaje de las pilas es demasiado bajo. El resultado es que el tablero electrónico DGT no puede ser alimentado durante toda una partida y se perderá la partida o parte de la partida. Alternativamente, puede utilizar los adaptadores de corriente de 9 voltios que están disponibles a través de nuestra tienda on-line. Las pilas no son necesarios en estos casos.

Durante el arranque :

- Parpadeo lento (2 Hz) rojo: Configuración interna del módulo.
- Parpadeo lento (2 Hz) verde: Detección de conexión con el tablero electrónico DGT.
- Verde continuo: Encontrada la conexión con el tablero electrónico DGT.
- Rojo continuo: Después de aproximadamente 6 minutos cuando no se encontró conexión con DGT LiveChess .
- Off : Una conexión con DGT LiveChess ha sido detectada y la conexión entre el tablero y el programa está operativa.

5.1.4 SELECCIONANDO UN CANAL EN EL COLECTOR Y EN LOS AMPLIFICADORES

Esta sección estará disponible en el momento oportuno. Actualmente los Módulos Colector y Tablero sólo se pueden utilizar en el Canal 15.

5.2 ALMACENAMIENTO

Si va a guardar los componentes del Sistema Caïssa durante algún tiempo, por favor tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Retire las pilas de los Módulos Tablero para evitar daños por fugas en las pilas.
- Guarde todo los componentes en la(s) caja(s) suministrada(s) con el Sistema Caïssa.
- Asegúrese que sus tableros electrónicos incluidas las piezas electrónicas se empaquetan y almacenan con seguridad.

5.3 SOPORTE

Si usted aún tiene problemas, puede ponerse en contacto con el soporte de DGT en horario de oficina de Europa (09:00 - 17:00 CET) o enviar un mail a support@dgtprojects.com . Por favor, incluya en este correo toda la información relevante como: La versión de DGT LiveChess, número de serie de los tableros electrónicos, cadena de configuración y sistema operativo. Nosotros le contestaremos lo más pronto posible.
